

ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА

1. ПРИНЯТИЕ УСЛОВИЙ. Компания **OTELMS LTC.**, которая владеет и управляет сайтом www.agast.site («Компания»), и вы заключаете настоящее соглашение в соответствии со следующими Условиями обслуживания («Условия»). Условия регулируют ваши договорные отношения с Компанией, включая, помимо прочего, использование вами веб-сайта Компании www.agast.site («Веб-сайт»), а также использование вами Услуг (определенных ниже). Они налагают юридически обязательные обязательства, и вам следует внимательно ознакомиться с ними перед доступом к Веб-сайту или использованием любых Услуг. Если вы заходите на Веб-сайт от имени компании или другого юридического лица, вы заявляете и гарантируете, что имеете полномочия налагать на такое лицо обязательства по настоящим положениям. Условия могут время от времени пересматриваться без предварительного уведомления, и действующая на тот момент версия Условий будет применяться к любой транзакции, действию или бездействию со стороны вас или Компании. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и может быть расторгнуто любой из сторон путем уведомления другой стороны за тридцать дней. Принимая настоящие Условия, вы также соглашаетесь с положениями нашей Политики конфиденциальности, которая включена в настоящие Условия. Вы соглашаетесь с тем, что Компания может обрабатывать ваши персональные данные способом, описанным в Политике конфиденциальности, и вы соглашаетесь с тем, что не будете обрабатывать персональные данные любого третьего лица, с которым вы можете вступить в контакт посредством использования Услуг, кроме как в соответствии с Политикой конфиденциальности. Становясь клиентом Компании, вы имеете право заключить с Компанией Дополнение об обработке данных («DPA»). В нем изложены обязательства сторон в отношении Общего регламента по защите данных («GDPR»), принятого в Европе и вступившего в силу 25 мая 2018 года. Принятие DPA позволяет компаниям за пределами ЕС обрабатывать персональные данные европейских субъектов данных. Чтобы DPA вступило в силу между вами и Компанией, вы должны следовать указаниям, изложенным в нем.

2. СВЯЗЬ. Когда вы посещаете Веб-сайт или отправляете нам электронные письма, вы общаетесь с нами в электронном виде. Вы даете согласие на получение сообщений от нас в электронном виде. Мы будем общаться с вами по электронной почте или путем размещения уведомлений на Веб-сайте. Вы соглашаетесь с тем, что все соглашения, уведомления, раскрытия информации и другие сообщения, которые мы предоставляем вам в электронном виде, удовлетворяют любому юридическому требованию о том, чтобы такая связь была письменной. Любые комментарии, материалы или письма, отправленные вами Компании, включая, помимо прочего, вопросы, замечания, предложения, критику и т. п. («Полученные материалы»), могут считаться Компанией неконфиденциальными и свободными от каких-либо

претензий на имущественные или личные права. Компания не несет никаких обязательств в отношении таких Полученных материалов и имеет право воспроизводить, использовать, раскрывать, экспонировать, демонстрировать, преобразовывать, редактировать, сокращать, создавать производные работы и/или распространять Полученные материалы без ограничений. Кроме того, Компания вправе использовать любые идеи, концепции, ноу-хау или методы, содержащиеся в любом сообщении, которое вы отправляете Компании, для любых целей, включая, помимо прочего, разработку, производство и маркетинг продуктов с использованием такой информации или идей, без выплаты компенсации или каких-либо иных обязательств перед кем-либо, включая вас. Вы соглашаетесь с тем, что любая информация, полученная вами от Компании, касающаяся операций, планов, клиентов, методов, бизнеса, финансов, процедур и другая информация, которая разумно считается конфиденциальной, должна рассматриваться как Конфиденциальная информация, и что вы не будете раскрывать Конфиденциальную информацию третьим лицам в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение пяти лет после его истечения.

3. ОПИСАНИЕ УСЛУГ И ПРОДУКТОВ. Компания предоставляет пользователям через Веб-сайт широкий спектр услуг, которые позволяют пользователям управлять объектами недвижимости в сфере туризма, продвигать эти объекты и распространять информацию о наличии мест и бронировании через Веб-сайт («Услуги»). Для ясности, термин «Услуги» включает в себя все функции, доступные через Веб-сайт, такие как система службы поддержки, API для подключения и соответствующие услуги поддержки. Любые новые функции, которые дополняют или расширяют текущие Услуги, включая выпуск новых функций или продуктов, также регулируются настоящими Условиями. Компания оставляет за собой право в любое время изменять или прекращать предоставление Услуг с уведомлением или без него. Вы соглашаетесь с тем, что Компания не несет ответственности перед вами или любой третьей стороной за любое изменение, приостановку или прекращение предоставления любой из Услуг. Если услуга или продукт указаны на Веб-сайте по неверной цене или с неверной информацией, мы оставляем за собой право отказать или отменить заказы, размещенные на эту услугу или продукт, независимо от того, был ли заказ подтвержден и были ли списаны средства с вашего счета (в этом случае на ваш счет будет возвращена сумма списания). Создание или передача нами подтверждения заказа не означает принятия вашего заказа и не является обязательным подтверждением предложения о продаже любой услуги, предлагаемой на Веб-сайте, и мы оставляем за собой право принять или отклонить ваш заказ по любой причине. Мы можем связаться с вами и запросить дополнительную информацию, прежде чем предоставить такое одобрение. Услуги на Веб-сайте предлагаются для продажи только конечным потребителям, а не для перепродажи. Мы оставляем за собой право отказать, отменить или потребовать возврата любых услуг или продуктов, приобретенных в нарушение наших политик и ограничений. Вы несете ответственность за любые налоги, налагаемые на

продажу или использование Услуг, и соответствующие налоги могут быть добавлены к сумме, взимаемой за Услуги, приобретенные на Веб-сайте.

4. ДОСТУП И ОПЛАТА. Вы несете ответственность за получение доступа к Услугам, что может потребовать взаимодействия с третьими лицами, такими как интернет-провайдеры. Сборы, взимаемые за Услуги, указаны на Веб-сайте. Использование вами Веб-сайта зависит от своевременной оплаты таких сборов.

5. ЛИЦЕНЗИЯ И ДОСТУП К САЙТУ. Настоящим Компания предоставляет вам, в соответствии с Условиями, ограниченную неисключительную, не подлежащую сублицензированию и передаче лицензию на использование Услуг. Вы не имеете права загружать любую часть Веб-сайта или использовать любые Услуги иначе, кроме как для личного пользования. Вы не имеете права использовать инструменты интеллектуального анализа данных, роботов или аналогичные средства сбора данных, а также иным образом использовать свой доступ к Услугам в любых коммерческих целях. Вы не имеете права использовать любые товарные знаки, логотипы или иную фирменную графику без прямого письменного разрешения, в котором может быть отказано по усмотрению Компании. Логотипы Компании, а также названия продуктов и услуг являются товарными знаками Компании. Все остальные товарные знаки, появляющиеся на Веб-сайте или в связи с Продуктами или Услугами, являются товарными знаками соответствующих владельцев, и наша ссылка на них не подразумевает и не указывает на какое-либо одобрение со стороны их владельцев, за исключением случаев, когда такое одобрение выражено прямо. Вы не имеете права пытаться разбирать, декомпилировать, проводить обратную разработку или иным образом изменять или пытаться получить доступ к программному обеспечению, соответствующему коду или любой части Услуг.

6. ВАША УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ. Вы несете ответственность за сохранение конфиденциальности любой информации учетной записи, включая логин и пароль, а также за ограничение доступа к вашему компьютеру, и вы соглашаетесь принять на себя ответственность за все действия, которые происходят под вашей учетной записью или паролем. Компания оставляет за собой право отказывать в обслуживании, закрывать учетные записи, удалять или редактировать контент или отменять заказы по своему усмотрению. Вы также несете единоличную ответственность за точность и актуальность данных, вводимых в Услуги под вашей учетной записью. Вы соглашаетесь оградить Компанию от ответственности по любым претензиям, связанным с содержанием, точностью или актуальностью информации, которую вы предоставляете через Услуги.

7. ССЫЛКИ. Компания может предоставлять ссылки на другие веб-сайты или ресурсы. Поскольку Компания не контролирует такие сайты и ресурсы, вы признаете и соглашаетесь с тем, что Компания не несет ответственности за доступность или содержание таких внешних сайтов или ресурсов. Вы можете создавать ссылку на Веб-сайт, если эта ссылка не изображает Компанию, её продукты или услуги в ложном, вводящем в

заблуждение, уничижительном или ином оскорбительном виде. Вы не имеете права использовать логотипы, товарные знаки или иную фирменную графику Компании в качестве части вашей ссылки.

8. АВТОРСКОЕ ПРАВО И ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ. Услуги и все авторские права, коммерческие тайны и другие имущественные права на них, включая любые производные работы, являются и останутся исключительной собственностью Компании, независимо от способа их использования вами; они защищены законами США и международными законами об авторском праве и товарных знаках. Условия не дают права собственности на Услуги, кроме приобретенных вами продуктов, и не являются продажей каких-либо прав на Услуги, включая любые связанные с ними права интеллектуальной собственности.

9. ГАРАНТИЯ. Компания гарантирует, что Услуги и все их элементы не нарушают права интеллектуальной собственности третьих лиц, и соглашается оградить вас от ответственности и возместить ущерб в отношении любого окончательного решения суда, полученного третьей стороной на основании претензии о том, что Услуги нарушают права интеллектуальной собственности такой третьей стороны.

10. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЯМО УКАЗАННЫХ В РАЗДЕЛЕ 9 НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, УСЛУГИ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ «КАК ЕСТЬ» И «ПО НАЛИЧИЮ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, УСТНЫХ, ПИСЬМЕННЫХ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ, ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Компания не ручается и не гарантирует доступность, точность или правдивость любой информации, предоставленной владельцем отеля или иным поставщиком услуг, доступ к которым осуществляется через Услуги, включая информацию, приводящую к овербукингу (перезаказу), и вы соглашаетесь освободить компанию от ответственности по любым таким претензиям. **НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ВЫШЕСКАЗАННОЕ, КОМПАНИЯ НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ВСЕ ОШИБКИ МОГУТ БЫТЬ ИСПРАВЛЕНЫ ИЛИ ЧТО РАБОТА ВЕБ-САЙТА И/ИЛИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ БУДУТ НЕПРЕРЫВНЫМИ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНЫМИ.** Поскольку некоторые юрисдикции могут не допускать исключения подразумеваемых гарантий, такое ограничение может не применяться к Лицензиату в полном объеме. Любые гарантии, данные в настоящем Соглашении, предназначены только для вашей выгоды.

11. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ, ЕЁ ПОСТАВЩИКИ, АКЦИОНЕРЫ, ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, СОТРУДНИКИ ИЛИ АГЕНТЫ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБУЮ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ УБЫТКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ДОВЕРИЯ К УСЛУГАМ ИЛИ ПРОДУКТАМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНА БЫЛА

ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОБЩАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ ЛЮБОГО РОДА, ВОЗНИКАЮЩАЯ ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСЛУГ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ), НЕЗАВИСИМО ОТ МЕСТА РАССМОТРЕНИЯ И НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ОСНОВАНО ЛИ ДЕЙСТВИЕ ИЛИ ПРЕТЕНЗИЯ НА КОНТРАКТЕ, ПРАВОНАРУШЕНИИ ИЛИ ИНОМ, НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ СУММУ, ВЫПЛАЧЕННУЮ ВАМИ В ТЕЧЕНИЕ 12-МЕСЯЧНОГО ПЕРИОДА ПЕРЕД ВОЗНИКНОВЕНИЕМ ТАКОЙ ПРЕТЕНЗИИ. СТОРОНЫ СОГЛАШАЮТСЯ, ЧТО ЭТОТ РАЗДЕЛ ОСТАЕТСЯ В СИЛЕ И ПРОДОЛЖАЕТ ДЕЙСТВОВАТЬ, НЕСМОТРЯ НА ЛЮБОЕ НЕСООТВЕТСТВИЕ ВСТРЕЧНОГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОГО СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ. СТОРОНЫ ПРИЗНАЮТ, ЧТО ЦЕНЫ БЫЛИ УСТАНОВЛЕННЫ, А СОГЛАШЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕНО С УЧЕТОМ ЭТИХ ОГРАНИЧЕНИЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, И ЧТО ВСЕ ТАКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ФОРМИРУЮТ СУЩЕСТВЕННУЮ ОСНОВУ СДЕЛКИ МЕЖДУ СТОРОНАМИ. ПОСКОЛЬКУ НЕКОТОРЫЕ ЮРИСДИКЦИИ МОГУТ НЕ ДОПУСКАТЬ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ КОСВЕННЫХ ИЛИ СЛУЧАЙНЫХ УБЫТКОВ, ТАКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

12. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ. Настоящее Соглашение регулируется и толкуется в соответствии с законами штата Калифорния без учета Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров. Стороны настоящим признают исключительную юрисдикцию Лондона, Великобритания.

13. РАСХОДЫ НА АДВОКАТОВ. В случае иска о принудительном исполнении любых прав или условий настоящих Условий или апелляции по указанному разбирательству стороны взаимно соглашаются, что проигравшая сторона в таком иске, действии, разбирательстве или апелляции должна оплатить выигравшей стороне разумные гонорары адвокатов и понесенные расходы.

14. ПОЛНОТА СОГЛАШЕНИЯ; ИЗМЕНЕНИЯ. Условия являются обязательным договором и представляют собой полное соглашение и понимание сторон, устное или письменное, касающееся предмета настоящего Соглашения; они предназначены как окончательное выражение воли сторон и полное и исключительное изложение условий, заменяя все предыдущие или одновременные соглашения, заявления, сообщения и договоренности, как письменные, так и устные; и могут быть изменены или дополнены только письменным документом, подписанным обеими сторонами.

15. ОТСУТСТВИЕ ОТКАЗА ОТ ПРАВ. Никакой отказ от любого положения Условий не означает отказ от любого другого положения, независимо от того, являются ли они аналогичными, и никакой отказ не является продолжающимся отказом. Неспособность обеспечить соблюдение любого положения Условий не означает отказ от такого положения или любого

другого положения, либо от права на обеспечение соблюдения такого положения или любого другого положения.

16. ОТСУТСТВИЕ СТОРОННИХ БЕНЕФИЦИАРОВ. Ничто в Условиях, явное или подразумеваемое, не предназначено для предоставления любому лицу, кроме сторон Условий, каких-либо прав или средств правовой защиты любого рода.

17. ДЕЛИМОСТЬ; ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ СИЛА. Если какое-либо положение Условий будет недействительным или не имеющим искиковой силы в каком-либо отношении по любой причине, действительность и возможность принудительного исполнения такого положения в любом другом отношении, а также остальных положений Условий не пострадают. Условия являются обязательными и действуют в интересах сторон и их наследников, личных представителей, правопреемников и цессионариев.

18. ФОРС-МАЖОР. Компания не будет нести ответственности или считаться нарушившей Условия в связи с любой задержкой или невыполнением обязательств, требуемых Условиями, в результате любой причины или условия, находящихся вне разумного контроля Компании.

19. ЗАЩИТА И ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА. В дополнение к другим положениям настоящего Соглашения, вы соглашаетесь защищать Компанию от любых фактических или предполагаемых претензий третьих лиц, возникающих в результате или на основании использования вами Услуг, несоблюдения вами любых положений GDPR и нарушения вами любых положений Условий. Кроме того, вы соглашаетесь возмещать ущерб, защищать и ограждать Компанию от: (а) всех убытков, расходов и гонораров адвокатов, окончательно присужденных против Компании в любом разбирательстве по данному разделу; (б) всех личных расходов (включая разумные гонорары адвокатов), обоснованно понесенных Компанией в связи с защитой в таком разбирательстве (кроме случаев, когда вы приняли на себя защиту по такой претензии); и (в) если любое разбирательство, возникшее по данному разделу, завершается мировым соглашением, — любых сумм в пользу любой третьей стороны, согласованных вами в рамках урегулирования таких претензий.

20. ПОЛИТИКА ПРИЕМЛЕМОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. В дополнение к любым другим действиям, которые могут представлять собой ненадлежащее использование Услуг, вы не должны и не должны пытаться делать следующее: ● изменять, переделывать, вмешиваться в работу, ремонтировать или иным образом создавать производные работы от любых Услуг; ● проводить обратную разработку, разбирать или декомпилировать программное обеспечение, используемое для предоставления или доступа к Услугам, или пытаться обнаружить или воссоздать исходный код, используемый для предоставления или доступа к Услугам, за исключением случаев и только в той степени, в которой применимое законодательство прямо разрешает это делать; ● использовать Услуги для исследований, сравнительного анализа или любых связанных с этим усилий с намерением создать конкурирующий или аналогичный продукт; ● использовать Услуги любым способом или для любых целей, кроме как прямо разрешено

настоящими Условиями, Политикой конфиденциальности или любой другой политикой, инструкцией или условиями, применимыми к Услугам; ● продавать, давать займы, сдавать в аренду, перепродавать, передавать в лизинг, сублицензировать или иным образом передавать любые права, предоставленные вам в отношении Услуг, любой третьей стороне; ● удалять, скрывать или изменять любые уведомления о правах собственности, относящиеся к Услугам; ● получать доступ к Услугам или использовать их способом, направленным на ненадлежащее уклонение от уплаты сборов или превышение лимитов использования или квот; ● использовать Услуги для: (i) участия в любой незаконной или мошеннической деятельности, или совершения розыгрышей, или участия в фишинговых схемах, подделке или иной подобной фальсификации или манипулировании данными; (ii) отправки нежелательной или несанкционированной почты, спама, «писем счастья», финансовых пирамид или любой другой формы дублирующих или нежелательных сообщений, коммерческих или иных; (iii) рекламы или продвижения коммерческого продукта или услуги, которые недоступны через Компанию; (iv) хранения или передачи ненадлежащего контента, такого как контент: (1) содержащий незаконные, дискредитирующие, угрожающие, порнографические, оскорбительные, клеветнические или иным образом неприемлемые материалы любого рода или характера, (2) содержащий любые материалы, поощряющие поведение, которое может составить уголовное преступление, или (3) нарушающий права интеллектуальной собственности или права на публичность или частную жизнь других лиц; (v) хранения или передачи любого контента, который содержит или используется для инициирования атак типа «отказ в обслуживании» (DoS), компьютерных вирусов или другого вредоносного или разрушительного компьютерного кода, файлов или программ, таких как троянские кони, черви, логические бомбы, канселботы или шпионское ПО; или (vi) оскорбления, преследования, отслеживания или иного нарушения законных прав третьих лиц; ● мешать или нарушать работу серверов или сетей, используемых Компанией для предоставления Услуг или используемых другими пользователями для доступа к Услугам, или нарушать любые сторонние правила, политики или процедуры таких серверов или сетей, либо преследовать или мешать другому пользователю в полном использовании и получении удовольствия от любых Услуг; ● получать доступ или пытаться получить доступ к другим учетным записям, компьютерным системам или сетям Компании, не подпадающим под настоящие Условия, путем подбора пароля или любыми другими способами; ● создавать, по единоличному усмотрению Компании, чрезмерную нагрузку на Услуги или системные ресурсы или мощности Компании; или ● передавать пароли или другую информацию о доступе или устройства, либо иным образом разрешать любой третьей стороне доступ или использование Услуг.

21. АВТОРСКОЕ ПРАВО. Компания не допускает наличие контента, который нарушает авторские права или другие права интеллектуальной собственности или иным образом нарушает настоящие Условия, и будет реагировать на уведомления о предполагаемом нарушении авторских прав,

которые соответствуют закону и должным образом предоставлены нам. О таких уведомлениях можно сообщить, связавшись с нами по адресу ниже. Мы оставляем за собой право удалять или отключать контент, предположительно нарушающий настоящие Условия, и прекращать обслуживание повторных нарушителей. Наша контактная информация для уведомлений о предполагаемом нарушении авторских прав: OTELEMS LTC 272-284 Des Vouex Road, Central Hong Kong

22. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО GDPR. Если вы (1) учреждены в Европейском Союзе («Союз»), (2) предлагаете товары или услуги субъектам данных в Союзе (независимо от того, должны ли они что-то платить), или (3) отслеживаете поведение любых лиц, находящихся в Союзе, то вы должны соблюдать положения GDPR в отношении использования вами Услуг. Не ограничивая общность вышеизложенного, вы должны:

- Получить согласие любого субъекта данных, о котором вы собираете любые персональные данные (как этот термин определен в GDPR) с использованием Услуг, за исключением случаев, когда вы установили, что имеете право обрабатывать информацию о таком субъекте данных на другом законном основании (например, на законном интересе или договорной основе для обработки такой информации).
- Полученное вами согласие должно быть четким и соответствовать положениям GDPR;
- Использовать персональные данные, полученные вами с помощью Услуг, только для целей, на которые дано согласие, или для других целей, разрешенных GDPR;
- Немедленно уведомить нас, если какой-либо субъект данных подает жалобу относительно использования вами его персональных данных; и
- Выполнять любой разумный запрос, который мы можем сделать в отношении соблюдения GDPR и сотрудничества с любым применимым органом по защите данных.